

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Rationalisiere mit

# Sprechfunkgeräten

für Betriebsverkehr

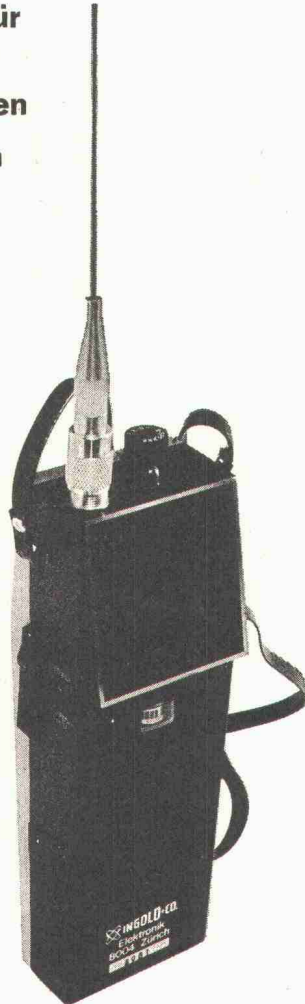
Betriebsfernsehen für Produktionsablauf

Laser für Steuerungen

Schallmessungen im Baugewerbe

Reichweite je nach Typ und Geländeverhältnissen

- T 32
- T 3
- ST 5
- ST 9
- ST 8 für Auto-Einbau
- T 10



Wir verkaufen nicht nur Geräte, sondern beraten Sie auch und liefern die dafür notwendigen Zubehöre, Netzteile usw.

## Hans Ingold & Co. Elektronik 8004 Zürich

Kernstrasse 10, Telefon 01 / 25 25 87  
Ab Juni 1971 39 52 36

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

90. Jahrgang Heft 25

22. Juni 1972

## Inhalt

Gedanken zur Bildungsaufgabe der Eidgenössischen Technischen Hochschule. Von <i>H. Hauri</i> . . . . .	581
Planung im Umbruch. Von <i>P. Trüdinger</i> . . . . .	583*
Der Flughafen Zürich im Jahre 1971 . . . . .	597*
50 Jahre Abend-Technikum Zürich . . . . .	601

## Umschau

Schwerbauweise beim Historischen Archiv in Köln . . . . .	601*
Umfrage über den Architektenberuf. Regenerierung verschmutzter Seen. Eidg. Techn. Hochschule Zürich . . . . .	602*
Wer fabriziert Werkzeuge und Messinstrumente in der Schweiz? . . . . .	603

## Nekrologe

R. Gianella, A. Zwygart, G. Beurle . . . . .	603
--	-----

## Wettbewerbe

Dorfzentrum Niederglatt. Primarschule Niederönz BE. Bauten für Schule und Kirche in Neuenegg-Dorf BE . . . . .	603*
--	------

## Ankündigungen

Kunstverein St. Gallen. Internationale Aluminiumtagung 1972, Zürich. Aerodynamics and Ventilation of Vehicle Tunnels . . . . .	604
Tagung über Seilbeförderung, Turin 1972. Technische Akademie Wuppertal. Eidg. Techn. Hochschule Lausanne. «electronica 72», München . . . . .	605
Conference on Programming Languages for Numerically Controlled Machine Tools, Budapest 1973. Powder Metallurgy Conference, Toronto 1973. Springtech, Manchester 1974. Öffentliche Vorträge . . . . .	606

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien.

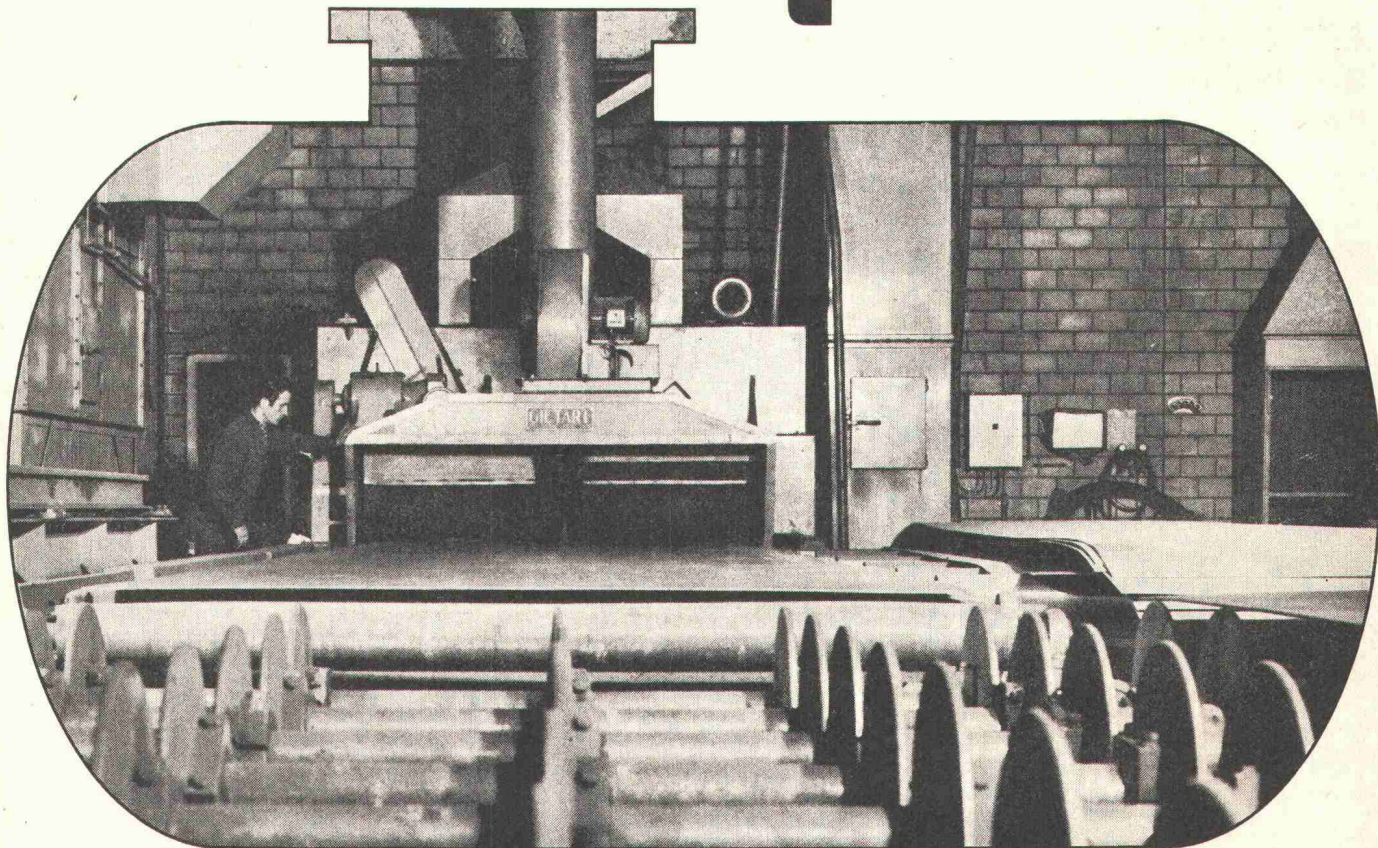
## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telephon 01 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

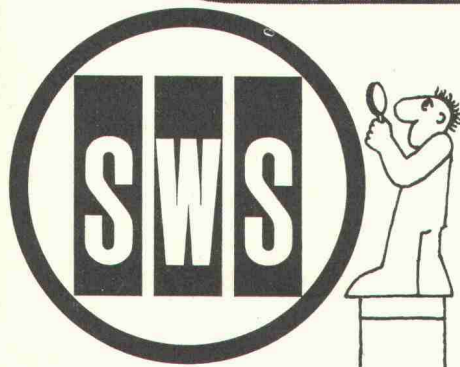
## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630  
Telephon 01 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

# Bessere Qualität



«Sandgestrahlt» ist bei uns Standardqualität. Ohne Mehrpreis. Jedes Teilstück, gleichgültig ob für zylindrische oder ob für kubische Tanks wird vor dem Zusammenbau sandgestrahlt. Eine unserer beiden Anlagen sehen Sie hier auf der Abbildung.



Qualität ist nie Glückssache:

Qualität setzt Erfahrung voraus. Verlangt ausgeklügelte Fabrikationsmethoden. Und eine Prise Berufsstolz: Wir wollen einfach bessere Tanks herstellen. Einwandfrei in der Konstruktion. Jedes Stück sandgestrahlt. Jedes mit perfekten Schweissnähten. Und bei Isolationen sind wir trotz unserem teuren Automaten auf die handwerkliche Methode zurückgekehrt. Der Qualität zuliebe.

Übrigens: Dass wir nicht nur gut, sondern auch rationell arbeiten, zeigt sich in unseren, entsprechend der Qualität, günstigen Preisen.

**Tankbau  
Kubisch und  
Zylindrisch**

**Schweisswerke Steffisburg**

mf

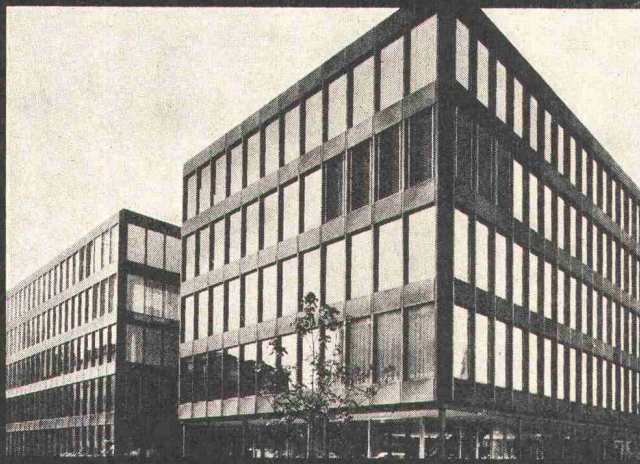
3612 Steffisburg

Tel. 033 / 37 53 53

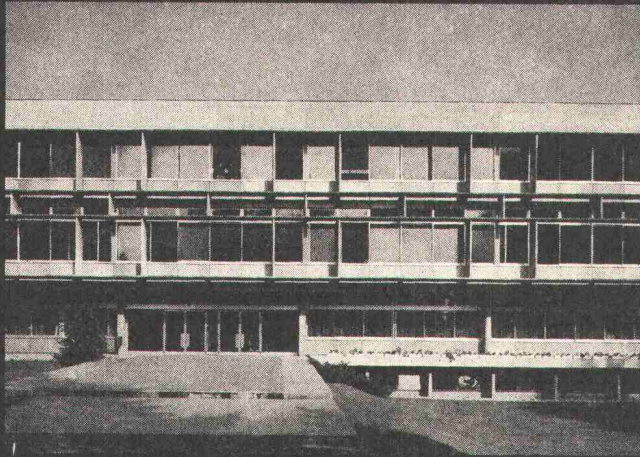
# Alusuisse-Aluminium

für öffentliche Bauten

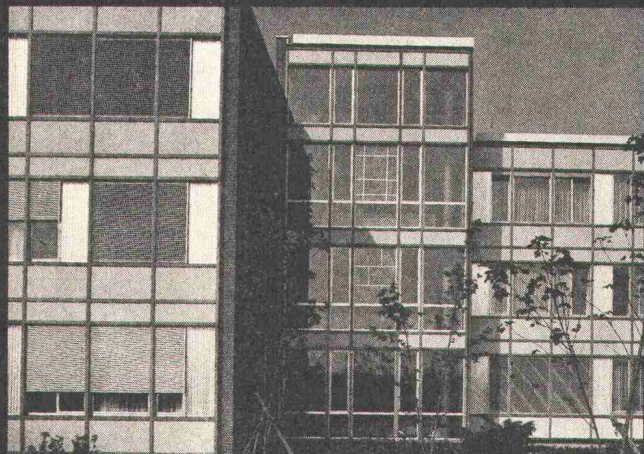
Der Unterhalt von öffentlichen Gebäuden spielt im Budget einer Gemeinde oder eines Kantons heute schon – und in der Zukunft noch mehr – eine wesentliche Rolle. Aluminium ist witterungsbeständig und bedeutet Qualität. Mit Aluminium können die Unterhaltskosten an Schulen, Spitälern, Altersheimen, Sporthallen und Verwaltungsbauten gesenkt werden.



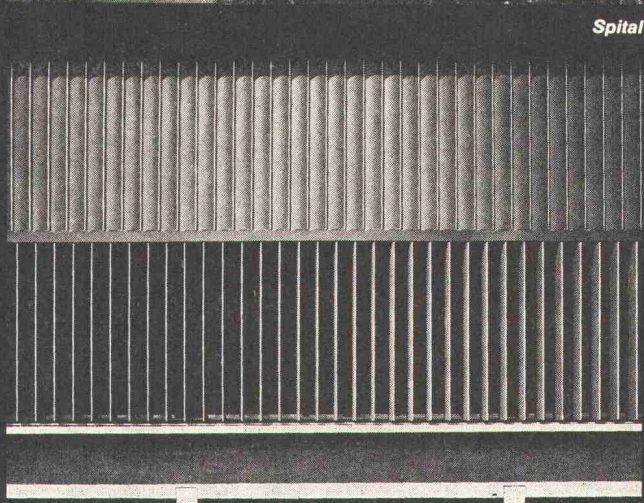
Verwaltung



Kantonsschule



Spital



Telefonzentrale



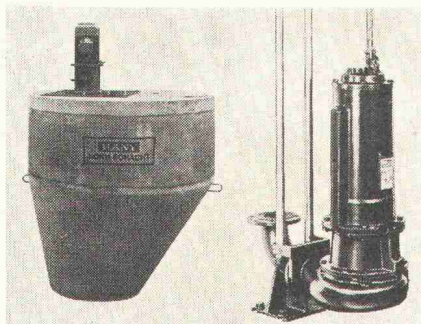
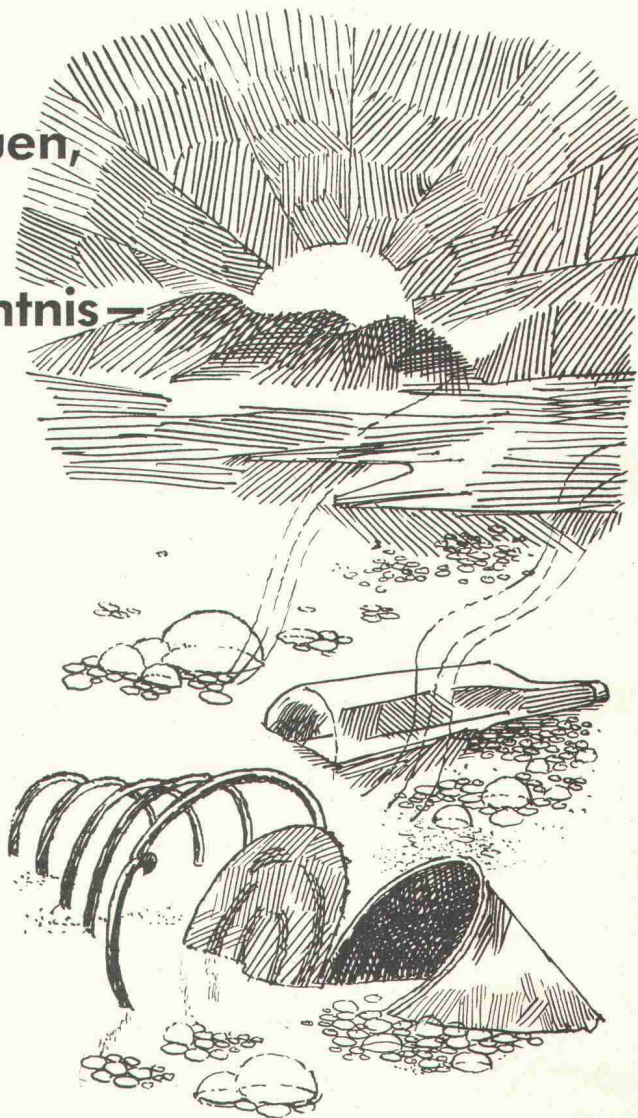
**ALUSUISSE**

Schweizerische Aluminium AG Buckhauserstrasse 11 8048 Zürich Telefon 01/54 80 80

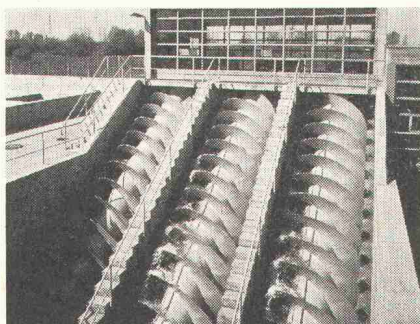
# Damit sich möglichst viele unseres Wohlstandes erfreuen, braucht es einige wenige, die sich fast mit Liebe – und vor allem mit Fachkenntnis – der Beseitigung des Abwassers annehmen.

Sonst stinken noch mehr liebliche Gewässer  
zum Himmel!

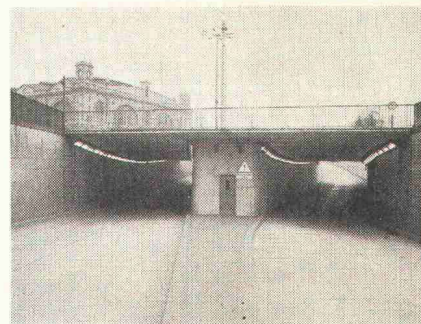
Mit dem wachsenden Wohlstand wächst auch  
unser Wasserverbrauch und parallel dazu  
die Abwassermenge. Um diese ständig stei-  
gende Flut zu bewältigen, sind wir heute  
auf regionale Kläranlagen angewiesen.  
Leistungsfähige Pumpanlagen, in denen das  
Abwasser über oft weite Strecken trans-  
portiert wird, spielen bei diesen Gemein-  
schaftswerken eine entscheidende Rolle.  
Abwasserpumpen müssen ein Optimum an  
Betriebssicherheit bieten, damit möglichst  
wenig Leute mit dieser Schmutzseite des  
Wohlstandes in Berührung kommen. Die  
moderne Häny-Abwassertechnik im doppel-  
ten Dienst des Umweltschutzes und der  
Wohlstandsfreuden!



Häny liefert ein ideales Konzept für die  
zweckmässige Abwasseranlage  
(Pumpe – Normschacht – Steuerung).  
Häny-Pumpen sind mit Wirbelrad,  
Einkanalarad oder mit offenem Laufrad  
ausgerüstet und garantieren völlige  
Verstopfungsfreiheit.



Abwässer aus Regionen und Stadtteilen  
müssen den Reinigungsanlagen wirt-  
schaftlich und sicher zugeleitet werden  
können. Die im dritten Jh. v. Chr.  
von Archimedes erfundene Schnecken-  
pumpe vermag grosse Wassermengen  
zu fördern.



Strassenunterführungen können für den  
Automobilisten zur Unglücksfalle  
werden, wenn das einfließende Wasser  
nicht abgepumpt wird. Häny erstellt  
dank erprobtem Baukastensystem  
Abwasser-Pumpanlagen nach Mass.  
Bild: Unterführung Zürcher Haupt-  
bahnhof.

8706 Meilen, Bergstrasse 103  
01/730555  
3014 Bern, Wylstrasse 15  
031/414116  
1800 Vevey, av. Général-Guisan 58  
021/514354

## HÄNY

Ihr Partner für klare Lösungen  
von Wasserproblemen:  
Häny + Cie. Pumpen  
und Wasseraufbereitungsanlagen

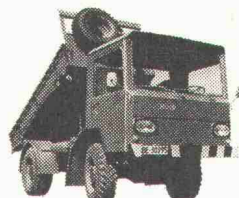
# Gemein-<sup>(de)</sup> Nutzen

Akuter Mangel an Arbeitskräften – auch in Gemeinden, Stadtbauämtern und kantonalen Betrieben.

## MA 4000 C, der viel- seitige Kommun- al-Arbeiter!



Und – Meili-Kommunalfahrzeuge senken die Kosten – in jedem Einsatz!  
Als Kipper! Als Transporter!  
Als Schneefräse, -Pflug oder -Schleuder!  
Als Salzstreuer! Als Strassenverdichter usw.!  
Meili-Fahrzeuge jetzt noch stärker und robuster mit vielen zweckmässigen Neuerungen, wie Heisscheiben, Servolenkung (auf Wunsch), Servo-Bremsen, neue Komfortkabine (rostfrei) usw.



Haben Sie noch weitere Wünsche?

## Extras, Spezial- Ausführungen

Verladekran, Seilwinde usw.? Doppelkabine oder Feuerwehrausrüstung? Wir bauen Ihr Fahrzeug nach Ihren Anforderungen. Ihr Vorteil!

Besuchen Sie uns – und unterhalten Sie sich mit unseren Spezialisten.

# Meili

Meili Fahrzeugbau AG 8862 Schübelbach  
Telefon 055/75191

MIA

## Gutschein

Gewünschtes unterstreichen, in Blockschrift ausgefüllt senden an:  
E. Meili, March-Werk, 8862 Schübelbach SZ, Telefon 055/75191

Ich wünsche:  gesamte Dokumentation  
 Referenzen

Name, Vorname

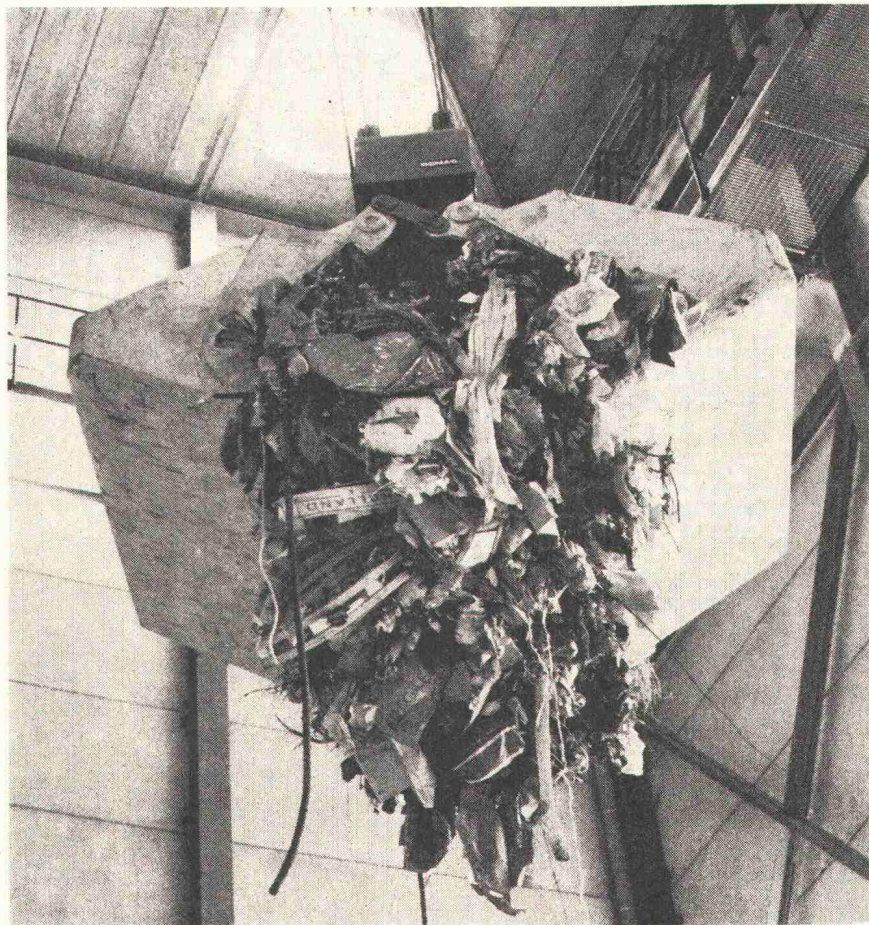
Strasse

Postleitzahl, Ort

Meili-zuverlässiger Service in der ganzen Schweiz.



# Die mächtige Hand von Fehr...



## ... der Demag-Motor-Zweischalen-Greifer Delta M

für den Einsatz in Kehrichtverbrennungsanlagen

Um den ständig wachsenden Berg von Abfall in den Kehrichtverbrennungsanlagen schnell und rationell zu beseitigen, braucht es «Superhände».

Die Demag-Fördertechnik hat deshalb, aus ihrem vielseitigen Greiferprogramm hervorgehend, den Motor-Zweischalen-Greifer, Delta M (M = Müll), entwickelt, der speziell den Betriebsbedingungen in Kehrichtverbrennungsanlagen entspricht.

Die herausragenden Merkmale dieses leistungsfähigen Greifers sind:

- Robuste Ausführung dank Verwendung von Spezialstahl
- Breite Schalen mit tiefer Schwerpunktlage
- Geringe Bauhöhe
- 10 Typen von 1 bis 8 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen
- Kräftige und leicht auswechselbare Zähne
- Zuverlässige Antriebselemente
- Wartungsarme Ausführung

Dieser neue Greifer, Delta M, hat sich in Kehrichtverbrennungsanlagen sehr gut bewährt.

Mit einem einzigen Griff dieser «mächtigen Hand» verschwinden Hunderte von Kilo Kehricht im hungrigen Schlund des Feuerofens.

Haben Sie ein Greiferproblem für die Kehrichtbeseitigung oder auch für andere Anwendungsbereiche, dann rufen Sie uns an, als Greiferspezialisten stehen wir Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.

**Hans Fehr AG**

8305 Dietlikon-Zürich, Telefon 01 931 931  
Kranbau · Fördertechnik · Lagertechnik · Antriebstechnik

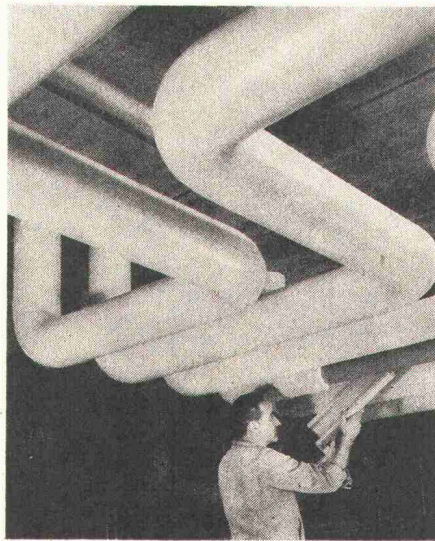


Was soll eine gute  
Rohrisolierung auszeichnen?  
Erstklassige Qualität?  
Oder kurze Montagezeit?  
Oder gute  
Isoliereigenschaften?  
Oder niedrige Kosten?  
**Oder?\***  
Was wird gewünscht?\*

Der Architekt verlangt Qualität. Der Bauführer will kurze Montagezeiten und saubere Verlegungsmethoden. Den Unternehmer interessieren die Kosten. Der Bauherr denkt langfristiger, z. B. an den Unterhalt und an die Heizkosten.

Alle diese Probleme wurden bei der Entwicklung von Isovit berücksichtigt und sind optimiert worden.

Isovit-Polyurethan-Hartschaumshalen zur thermischen Isolierung von Leitungen für Kältemittel, Kühl-, Kalt- und Warmwasser, sowie Heizungen bis 100°C. Isovit-Schalen isolieren vorzüglich, sind diffusionshemmend, volumenbeständig, fäulnisfest und chemisch neutral.



Technische Daten für Isovit-Polyurethan-Hartschaum bei einem Raumgewicht von 38–42 kg/m<sup>3</sup>:  
Wärmeleitfähigkeit  $\lambda$  bei 20°C 0,020 bis 0,025 kcal/m h°C.  
Diffusionswiderstandsfaktor 40–60.  
Zulässiger Temperaturbereich –100°C bis +100°C.  
Brandkennziffer EMPA V. 3.1.3.  
Druckfestigkeit bei 20°C 1,5–2,5 kg/cm<sup>2</sup>.  
Geschlossene Zellen ca. 90%.  
Wasserabsorption 2 bis 4 Vol.-%.  
Thermischer Ausdehnungskoeffizient 0,0002 mm°C.  
Beste in- und ausländische Referenzen.  
Verlangen Sie Preislisten und Muster.

\*Isovit-von Meier-Schenk

**ISOVIT**®

**Meier-Schenk AG**

Isolierwerk Zürich  
8105 Regensdorf, Telefon 01/711684

Biel 032/417676  
St.Gallen 071/223564





**Ihr Projekt ist unsere Aufgabe.  
Wir planen mit (und bauen).**

Die Peikert Contract AG ist eine moderne Generalunternehmung, die Ihre Bauprojekte ganzumfänglich mit qualifizierten Mitarbeitern bearbeitet. Wir garantieren wirtschaftliche Baumethoden, feste Termine und beste Qualität. Rufen Sie uns an, verlangen Sie Unterlagen. Wir planen gerne mit.

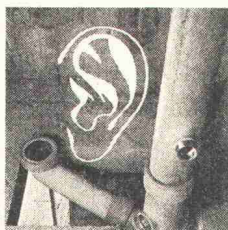
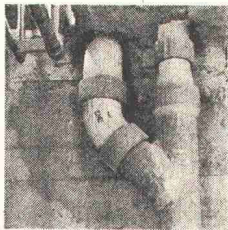


**Peikert Contract AG**

Industriestrasse 22, 6300 Zug  
Telefon (042) 21 32 35

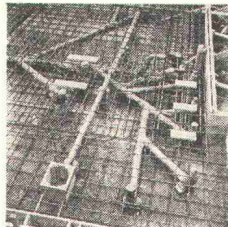


# Wir pflegen das Detail

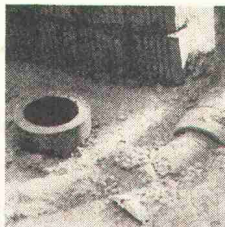


## Beispiel: Ablaufrohre

Eine Auswahl von verschiedenen Rohrdurchmessern und passenden Übergängen erleichtert die Arbeit des Installateurs. Aber das allein genügt nicht. Ein gutes Ablaufrohr sollte unbedingt geräuschhemmend sein. Damit sich der Nachbar im unteren Stock nicht aufregen muss, wenn zu später Stunde noch das Badewasser abgelassen wird. Mit Ablaufrohren ETERNIT gibt es keine solchen Aufregungen. Aber unsere Rohre sind nicht nur geräuschhemmend. Sie sind auch einfach



zu montieren. Eine Auswahl an verschiedenen Kupplungen bietet Gewähr für dichte Leitungen. Wünschen Sie Vorfabrikation? Unser Technischer Dienst berät Sie gerne. Die glatte Innenwand der Rohre verhindert das Verkrusten und erschwert damit Verstopfungen. Die Dilatation ist ge-



ring und die Temperaturbeständigkeit gewährleistet. Übergänge auf die verschiedensten Rohre aus anderen Mate-

rialien bieten keinerlei Schwierigkeiten. Unsere 10jährige Materialgarantie zeigt Ihnen, dass Sie zu unseren Rohren Vertrauen haben können. Verlangen Sie unsere Preise. Sie werden sehen, dass wir nicht nur Qualität

bieten sondern auch Wirtschaftlichkeit. Bestellen Sie mit dem untenstehenden Talon unsere Dokumentation über Ablaufrohre oder unterbreiten Sie Ihre Probleme unserem Technischen Dienst.

Bitte senden Sie uns Ihre Dokumentation über Ablaufrohre ETERNIT

30-46-101

Name.....

Strasse.....

Ort.....

**Eternit**<sup>®</sup>  
Stets für Sie bereit

Eternit AG  
8867 Niederurnen  
058 / 4 15 55

Eternit SA  
1530 Payerne  
037 / 61 11 71

Eternit Verkauf AG  
Zürich Basel Lugano  
Olten Renens Sion

# FRISCH-Grader F 75 B



Der FRISCH F 75 B hat alle technischen Merkmale eines grossen Graders:

Wandler · Verstellwandler · gute Bremseneigenschaften am Hang · Lufthydraulische Allradbremsen · breite Reifen, auf Wunsch Lypsoïdreifen · neue Schar- und Kranzföhrung · hydrostatische Lenkung, d. h. bei stillstehendem Motor lenkbar · Zweikreis-hydraulik: zwei simultane Bewegungen oder alle Kraft kann auf eine Bewegung geleitet werden · alle Schläuche sind bei Stillstand der Hydraulik durch Doppelrückschlagventile entlastet · NIVOMATIK

Wahrlich, ein kleiner ganzgrosser Grader!

FRISCH baut Grader von 7,2 bis 13,5 t

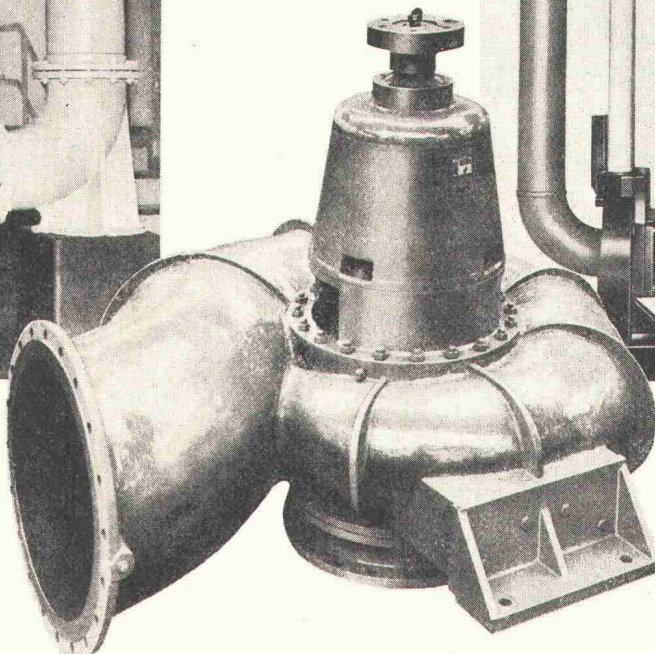
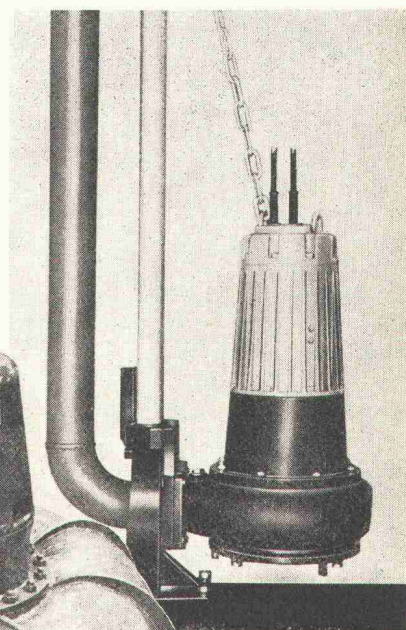
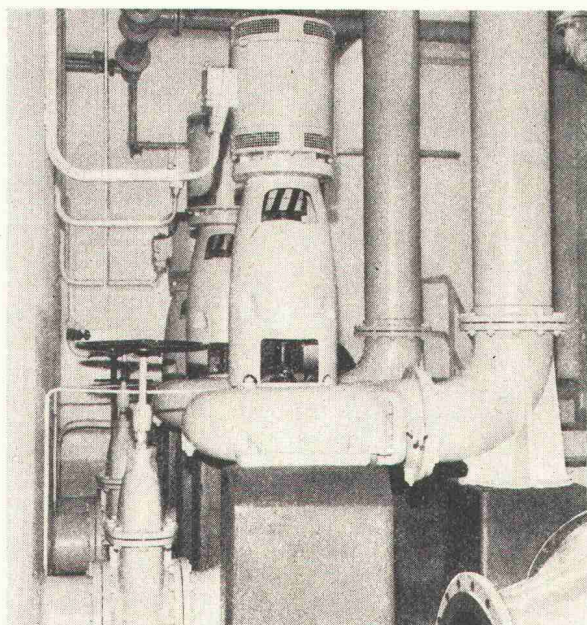
**der kleine  
Ganzgrosse  
unter  
den Gradern**

**Brun + Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LU  
Telefon 062 861612**

**brun**

# RÜTSCHI

**liefert für jeden Zweck  
die richtige Pumpe —**



# Abwasser- pumpen

**für problemlosen Einsatz,  
für wirtschaftlich  
optimalen Betrieb.**

Unsere kleineren Aggregate verfügen über grösstmögliche Durchgangsverschnitte um die Verstopfungsgefahr auszuschalten — das heisst: Betriebssicherheit. Die grossen Pumpen aber, sie weisen ohnehin weitere Durchflussverschnitte auf, haben hydraulisch bessere Schaufelungen mit entsprechend höheren Wirkungsgraden. Resultat: niedrigere Stromkosten.

Unsere Auswahl ist breit — von der einfachen Fäkalienpumpe für Einfamilienhäuser bis zum grossen Pumpwerk.

Neu in unserem Verkaufsprogramm sind die bewährten ABS-Tauchpumpen. Weil sie bekannt sind für Ihre Betriebssicherheit.

Verlangen Sie unser Angebot. Wir beraten Sie gerne.

Hinter jeder  
Rütschi-Pumpe steht ein  
einsatzbereiter Service

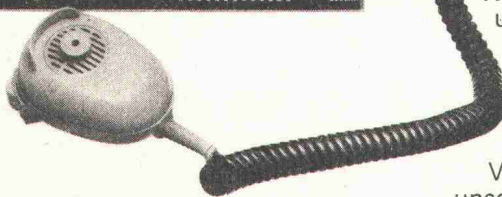
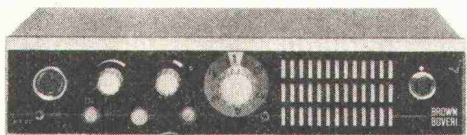
K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg, Telefon 056 4104 55

# RÜTSCHI PUMPEN





**Nachrichten-  
verbindungen  
für das Baugewerbe  
mit Brown Boveri  
Funkanlagen**



**Problem:** Rationeller Einsatz von Lastwagen und Betonmischfahrzeugen.

**Lösung:** Brown Boveri Funkanlagen. Eine direkte Sprechverbindung zwischen Bauleitung und Chauffeur. Problemlos in der Bedienung und jederzeit einsatzbereit.

**Vorteile:** Zeitgewinn. Höhere Transportleistungen pro Stunde.

**Beispiel:** Betriebskosten pro Fahrzeug (Abschreibungen, Treibstoff, Öl, Unterhalt, Löhne): 40 Franken pro Stunde. Wird die unproduktive Fahrzeit durch Funkeinsatz um 1 Stunde pro Tag verkürzt, so reduzieren sich Ihre Betriebskosten um 10 000 Franken pro Jahr!

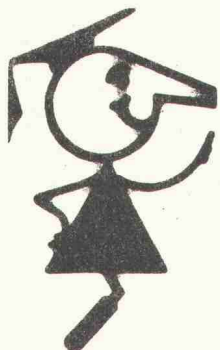
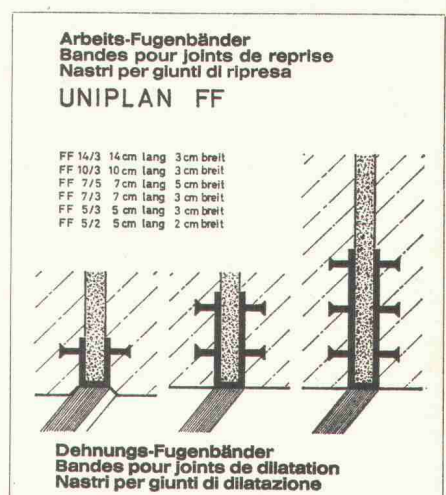
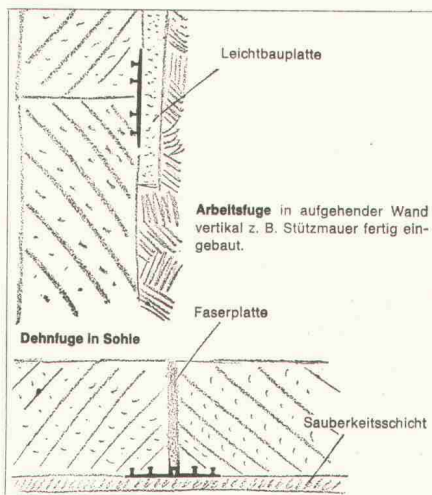
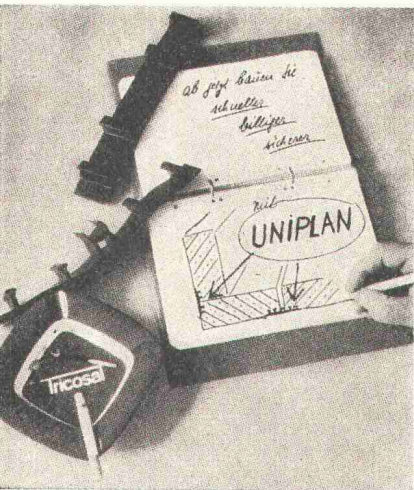
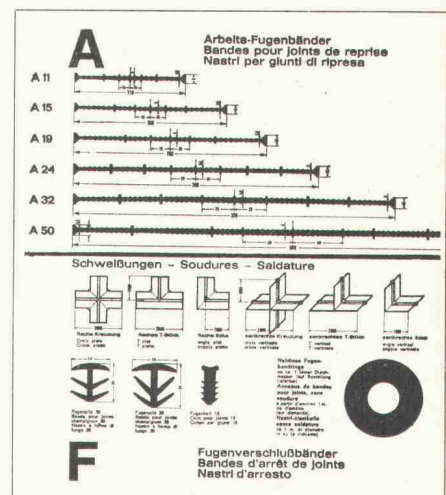
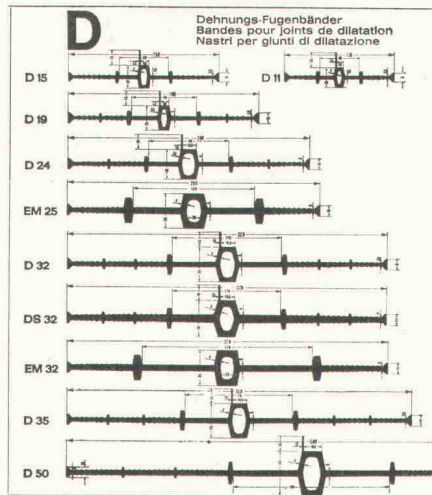
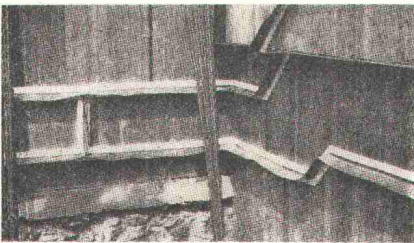
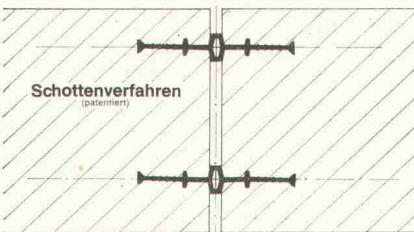
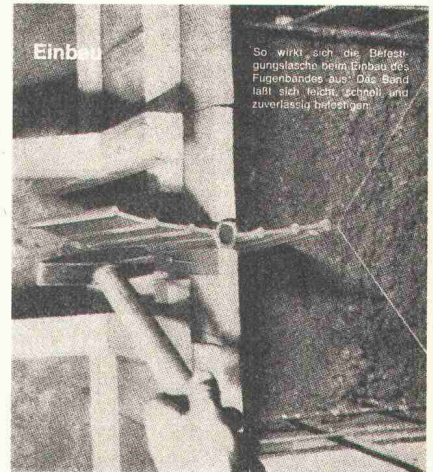
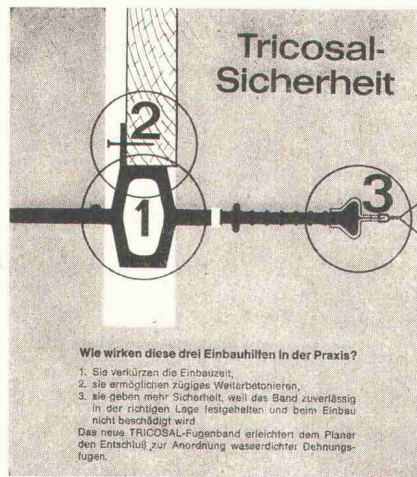
**Brown Boveri Funkverbindungen zahlen sich aus!**

Verlangen Sie Unterlagen oder den Besuch eines unserer Spezialisten.

**BBC**  
BROWN BOVERI

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden/Schweiz  
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich

# Sicherheit mit Tricosal



seit  
1923

# Tricosal<sup>®</sup>

**BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16**

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Binder, Fugenbänder, Kunststoffe, Frostschutzmittel, Haftemulsion für Kunststoffmörtel, ölfeste Anstrichemulsion, Thiokol- und Acryl-Kitte, Epoxy-Lacke, Kunststoff-Dünnputze. PVC-Folien, 1 bis 2 mm, für Grundwasserwannen, Wasserbehälter usw. Wir haben für Sie über 100 verschiedene Fugenbandprofile.



# Bangerter Lyss

**...bietet  
Ihnen Vorteile**

## **Die neuen Zementsteine**

im 10 cm-Raster ermöglichen  
das modulierte, rationellere  
Bauen.

Vollsteine	24/12/6	cm
	24/12/8 1/2	cm
	24/15/6	cm
	24/15/8 1/2	cm

Formate und Steinarten:

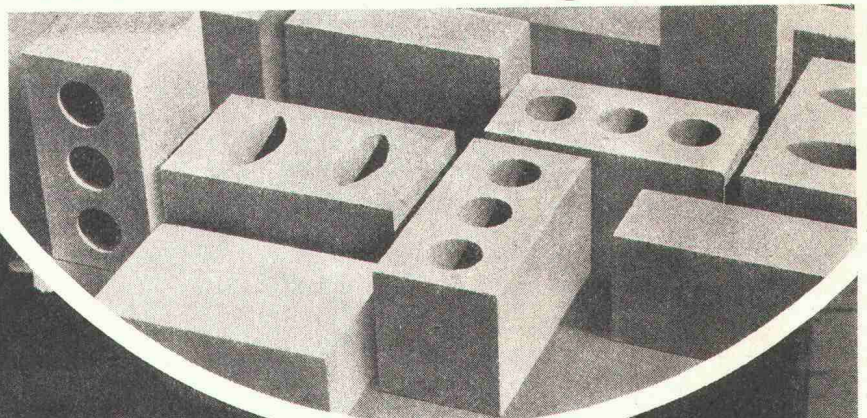
Lochsteine	24/12/13 1/2	cm
	24/15/13 1/2	cm

Geliefert in gebundenen, mit  
Kantenschutz versehenen  
Paketen.

Verlangen Sie unsere  
Dokumentation.

A. Bangerter & Cie AG  
Zementwarenfabrik und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032 84 31 31

## **Bangerter Lyss**



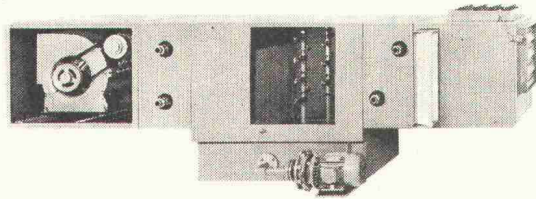
Filialen und Vertretungen: Aclens VD, Pruntrut, Thörishaus, Tugir SA Rivera TI

# Orion

## NORM Programm

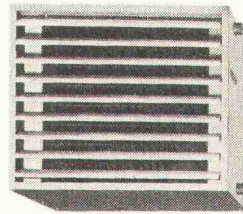
# 1.

**ORION Monobloc**  
(Klima-Kompakt-Einheiten)  
Norm-Typenprogramm:  
kombinierbar für heizen, kühlen,  
lüften, be- und entfeuchten,  
waschen, filtrieren. Leistungs-  
bereich bis zu 25000 m<sup>3</sup>/h.



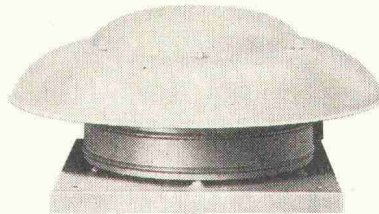
# 2.

**ORION Luftheizapparat**  
Norm-Typenprogramm:  
25 Leistungsabstufungen mit  
Leistungsbereich bis  
230000 kcal/h. Für Um-, Frisch-  
und Mischluftbetrieb.  
Anschlussfertige Geräte mit  
reichhaltigem Zubehör.



# 3.

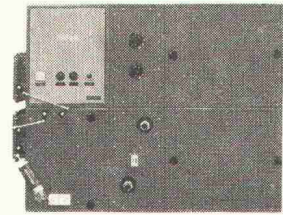
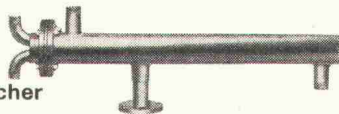
**ORION Dachventilatoren**  
Norm-Typenprogramm:  
besonders vorteilhaft für  
Wohnhäuser- und Hallenent-  
lüftungen, aus hochwertigem  
Kunststoff, dadurch absolut  
Witterungsbeständig (keine  
Korrosion).



# 4.

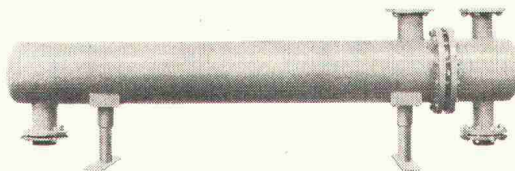
**ORION Schwimmbad-  
Lüftungsgerät MF 1/FS**  
reguliert automatisch Frisch-  
luftzufuhr, Luftfeuchtigkeit und  
-Temperatur im Hallenbad.

**ORION-Schwimmbad-  
Rohrbündel-Wärmeaustauscher**  
Norm-Typenprogramm: zum  
Aufheizen von Badewasser.  
In rostfreier Ausführung.



# 5.

**ORION Rohrbündel-  
Wärmeaustauscher und  
Dampferzeuger**  
für jeden Bedarf  
bis 160 m<sup>2</sup> Austauschfläche  
lieferbar in allen Werkstoffen  
**ORION Kältemittel-  
Kondensatoren, -Ver-  
dampfer und -Sammler**



# 6.

**ORION Produkte:**  
Ab Lager oder kurzfristig  
lieferbar  
**ORION Dienstleistungen**  
Bekannt und zuverlässig,  
machen Sie davon Gebrauch!

Verlangen Sie die technische Dokumentation. Für Auskünfte steht Ihnen  
jederzeit unser Berater-Team zur Verfügung. Rufen Sie uns an.

# 01/421600

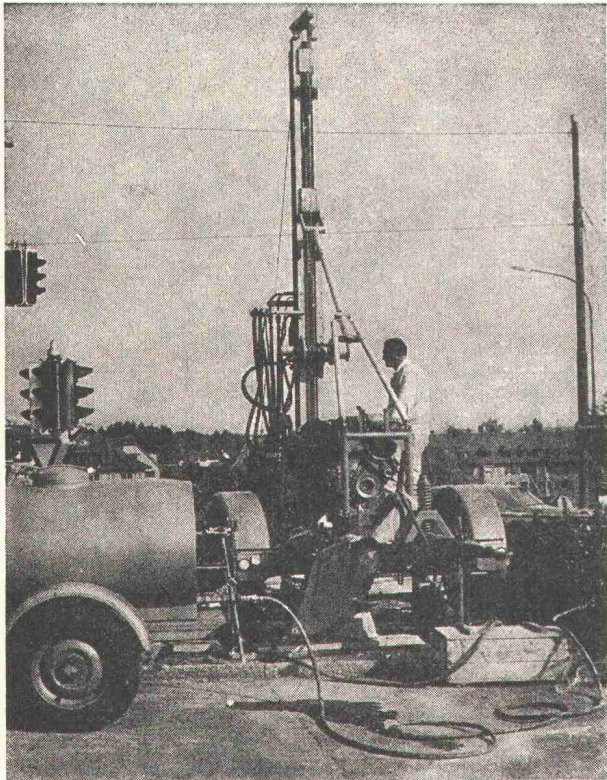


ORION-WERKE AG  
ZÜRICH  
Apparate für Luft-,  
Wärme- und Kältetechnik

8037 Zürich  
Postfach  
Telefon 01 42 16 00  
Telex 54 889

1800 Vevey  
58, Av. Général Guisan  
Téléphone 021 51 37 47





Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

# Sondierbohrungen

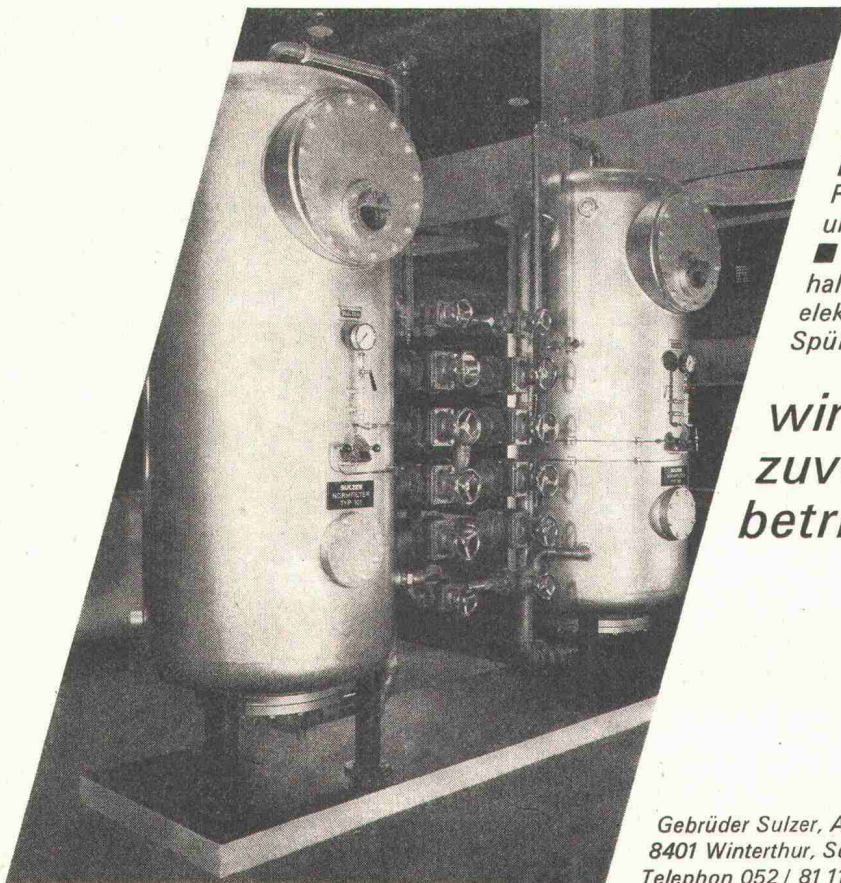
Rotationskernbohrungen  
 Rammsondierungen  
 Scherflügelversuche  
 Ungestörte Bodenproben  
 Durchlässigkeitsuntersuchungen  
 Bohrungen für Injektionen  
 Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. Greuter AG, Zürich**

Telefon 051 / 32 90 28

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen  
und Bohrungen**

## **SULZER Normfilter OPUR® in Stahltankbauart**

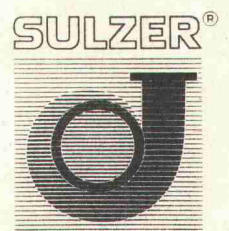


- Für die Aufbereitung von Grund- und Oberflächenwasser zu Trink- und Brauchwasser
- Standardgrößen für Leistungen bis zu 140 m<sup>3</sup>/h
- Geeignet zum Einsatz aller Filtermedien wie z.B. auch Aktivkohle und für Ein- und Mehrschichtfiltration
- Ausführungen für manuellen, halbautomatischen bis vollautomatischen, elektronisch gesteuerten Filtrations- und Spülbetrieb

**wirtschaftlich  
zuverlässig  
betriebssicher**

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
 8401 Winterthur, Schweiz  
 Telefon 052 / 81 11 22

4.19-1



# «In einer schlechten Schale steckt immer ein hässlicher Kern.»

(Afratec, Avenarius, Cellarius)

Hässlich, weil der Beton nach dem Ausschalen aus schlecht vorbehandelten Schalbrettern Verfleckungen aufweisen kann oder gar absandet. Hässlich, weil hässliche Haftschwierigkeiten nachfolgende Kunststoffputze und Anstriche verunmöglichen.

Das ist der hässliche Kern der Sache, der durch gute Schalungstrennmittel beseitigt werden kann. Denn wo man sich keine hässlichen Folgen leisten kann, genügt Altöl zur Behandlung der Schalbretter einfach nicht. Sicher, Altöl scheint billiger zu sein als qualitativ hochstehende Schalungstrennmittel, die in langjähriger Laborarbeit entwickelt wurden. Aber um so mehr sprechen die guten Resultate und die vielfältigen Vorteile für die Qualitäts-Schalungstrennmittel Afratec, Avenarius und Cellarius:

Sie ermöglichen leichteres, rasches Ausschalen, bessere Oberflächen, schöneren Beton, keine Nachfolgeschäden. Zudem: längere «Lebensdauer» der Schalbretter und -tafeln! (Also machen sich gute Schalungstrennmittel eben doch bezahlt.)

Für alle Schalungsprobleme stehen also die richtigen, leicht applizierbaren Schalungstrennmittel zu Ihrer Verfügung. Ob Afratec, Avenarius oder Cellarius: wir beraten Sie gerne, welches Schalungstrennmittel im besonderen das Beste ist.

Auch wenn Sie bisher dem Altöl zugetan waren.

Siegfried Keller AG  
Lack- und Farbenfabrik  
8304 Wallisellen  
Telefon 0193 32 32

Ein Unikeller-  
Unternehmen



Beraten kommt vor Verkauf

## Beratungs- Coupon

- Wir möchten uns gerne Ihren Dokumentarfilm über Schalungstrennmittel ansehen.
- Bitte senden Sie uns die detaillierte Dokumentation über alle Schalungstrennmittel von Keller.
- Wir möchten einen Termin vereinbaren, um uns persönlich beraten zu lassen.

Firma (Stempel)

Adresse mit PLZ

Basel: W. Tschopp AG, Tel. 061 35 62 88

Bern: Otto Brechbühl AG, Tel. 031 54 29 54

Kriens-Luzern: Achermann & Cie. Tel. 041 41 12 21

# Friwa für frisches Wasser

Friwa sorgt mit einem umfassenden Verkaufsprogramm für sauberes und frisches Wasser: Biologische Kläranlagen, Klärgruben, Abwasserfaulräume und Benzinabscheider.

## friwa

**Coupon:** Bitte einsenden an Friwa Betonwaren AG  
8304 Wallisellen, Kirchstrasse 2

- Ich wünsche unverbindliche Beratung  
 Prospektmaterial (Gewünschtes bitte ankreuzen)

Absender \_\_\_\_\_

Ort (PLZ) \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

BZ

## Elektronisches Rechnen+ Datenverarbeitung im Bauwesen

**Statik:** Brückenbau · Hochbau · Grundbau  
**Straßenbau + Vermessung:** Straßenachse · Knotenpunkte · Absteckung · Massenermittlung  
**Baubetrieb:** Ausschreibung · Preisspiegel · Netzplantechnik · Bauabrechnung · Nachkalkulation  
**Rechnungswesen:** Lohn + Gehalt · Gerätemiete · Lochstreifenbewertung

## RIB

Rechen- und Entwicklungsinstitut  
für EDV im Bauwesen — RIB e. V.  
7000 Stuttgart 80, Schulze-Delitzsch-Strasse 28  
Postfach 800780, Tel. 0711 / 73 30 67, FS. 07-255580  
8000 München 12, Schwanthaler Strasse 110  
Tel. 0811 / 53 11 33, «53 80 708»  
4100 Duisburg, Mülheimer Strasse 75, Postfach 196  
Tel. 02131 / 33 75 35, FS 08-55702  
**CH-8037 Zürich, Okenstr. 4, Tel. 01 / 60 39 96, Schweiz**

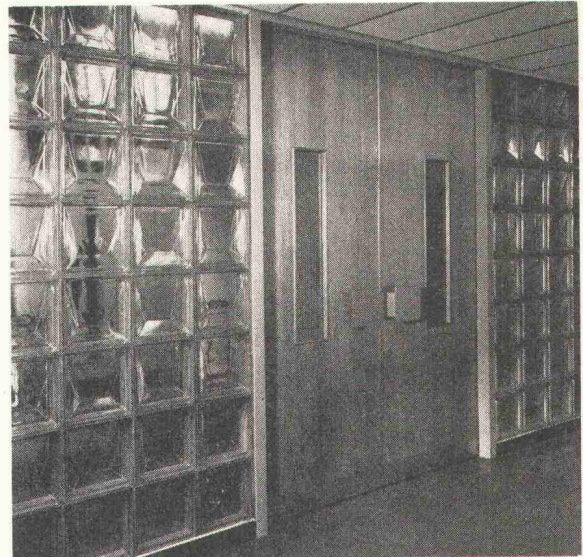
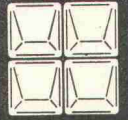
Wand aus Struktur-Glasbausteinen (P. C. Wedge, Keilmuster) mit Zarge und Holz-  
türe Dekorative Wirkung,  
Viele Kombinationsmöglich-  
keiten.

Weitere Muster: Pyramid,  
Harlekin, Blatt.

Glasbausteine sind licht-  
durchlässig, schallisolier-  
end (Mittelwert 41 Dezibel),  
feuerhemmend (Isolation k-  
Wert 2,54). Kurze Liefer-  
fristen.

**SCHNEIDER  
+ SEMADENI**

8004 ZÜRICH

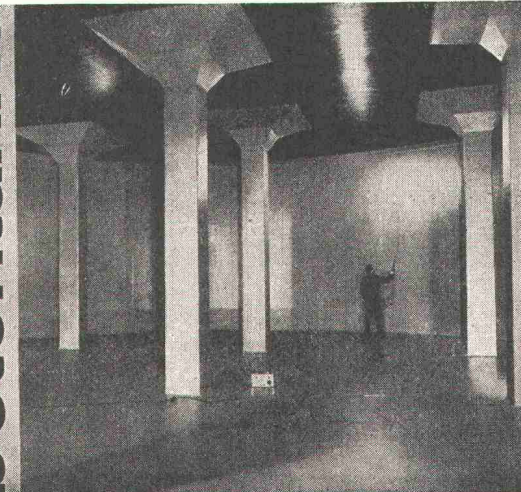


Verlangen Sie bitte unverbind-  
lich unsere Vorschläge und  
Kombinationszeichnungen.

Spezialfirma für Glasbeton-  
bau, 8004 Zürich, Feldstr. 111  
Tel. 01 / 39 86 63 u. 23 78 08

Tonwerk Döttingen  
Inhalt 1 Million Liter

betontanks



## für Heiz- und Dieseloel

Spezialauskleidung mit elastischer Dauerbeschichtung

Die **Doppelmantel-Kunstharzauskleidung «System Schneider»** mit Ueberwachung des Hohlraumes mittels Leckanzeiger erfüllt die neuen Vorschriften des Eidg. Amtes für Umweltschutz (Ausweisnummer EAGS 08.01.71). Ausführung bei Neuanlagen und als Sanierung alter Tanks, die den heutigen Vorschriften nicht mehr genügen

tankbau

otto

schneider zürich

Frohburgstrasse 188

Telefon 01 / 26 35 06



Ein Fachbuch für Statiker und Konstrukteure des Stahlbaus

# Trägerrost-Tabellen Tables for Beam Grid Systems

Prof. Dr. Ing. W. Biermann

162 Seiten, 26 Abbildungen, 5 Tafeln, 3 Tabellengruppen, Halbleinen DM 40.—

Ein deutsch/englisches Tabellenwerk des international bekannten Statikers. Die Tabellen sind für das Berechnen von Tragsystemen aus flächenhaft vereinigten Einzelträgern, sogenannter Trägerroste bestimmt und geben den Statikern die Möglichkeit, alle Rechenoperationen rationell durchzuführen. Der besondere Vorteil des Werkes besteht darin, dass die Tabellen durch ein neu entwickeltes Verfahren für unregelmässige Tragwerksformen verwendbar sind. Ausserdem können grössere Tragsysteme mit vielen Trägern in beiden Richtungen in tabellarisierte Einzelsysteme aufgeteilt und bequem berechnet werden. Ein grosser Anwendungsbereich des Zahlenmaterials, eine wertvolle Hilfe bei rationellem Dimensionieren der Bauteile und die Voraussetzungen für einen optimalen Werkstoffeinsatz werden damit geboten. Das Werk wurde so zusammengestellt, dass die Texte in deutscher und englischer Sprache auf jeder Seite nebeneinander stehen.

**Leserkreis:** Statiker und Konstrukteure des Stahlbaus sowie anderer Zweige des Maschinenbaus, wo ebene Flächentragwerke bearbeitet werden. Ausserdem Dozenten und Studierende an einschlägigen Technischen Hochschulen sowie Mitarbeiter an Forschungsinstituten und dergleichen.

Ein Prospekt in deutscher und englischer Sprache kann vom Verlag angefordert werden.

Bestellungen nimmt jede Buchhandlung entgegen.



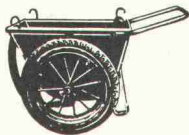
## VEB VERLAG TECHNIK

DDR-102 Berlin, Postfach 293

# Nützliches für den Bau



Deckenstützen



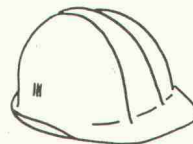
Betonkippkarren



Seilzugapparate



Unterzugzwingen



Schutzhelme



Betonmischer



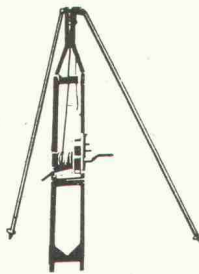
Planhäuser



Bauplatz-Aborte



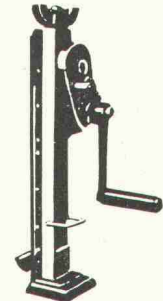
Baustellen-Lampen



Rohrverlegeböcke



Flaschenzüge



Stahlwinden

# K+W KIENER+WITTLIN BERN

3052 Bern-Zollikofen Telefon 031 86 09 11 / 86 11 22



KITTLLOS  
KITTLLOS  
KITTLLOS  
KITTLLOS

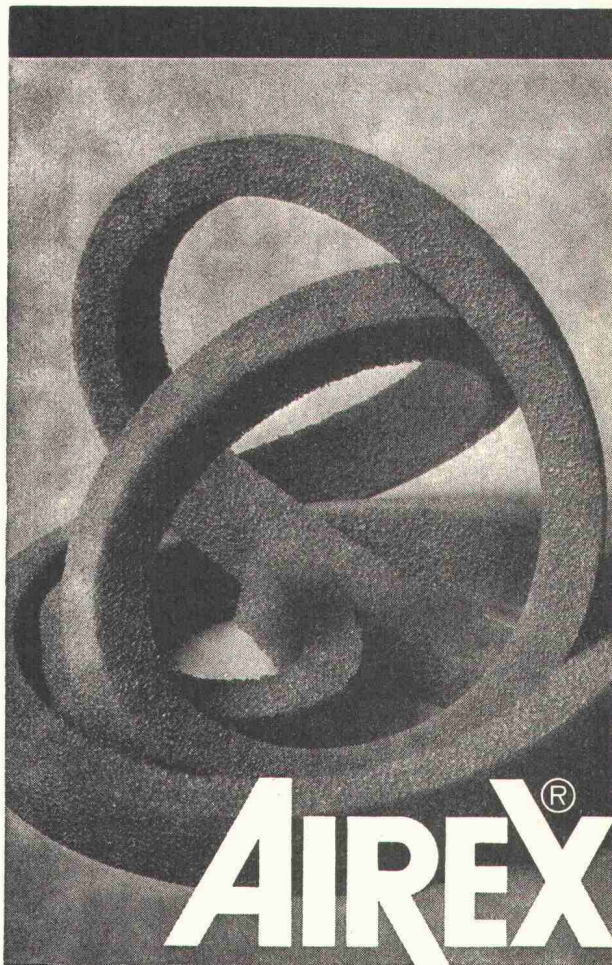
Kittlose Industrieverglasungen System Kully

**A.Kully AG**

Kittlose Industrieverglasungen  
Velux-Dachflächenfenster  
Bau- und Ventilationspenglerei



4632 Trimbach, Telephon 062 21 39 01



**AIREX<sup>®</sup>**

# Dichtungsstreifen

als Fugenhinterfüll- und  
Dichtungsmaterial für den Hoch-, Tief- und  
Elementbau ● geschlossenzellig ● keine  
Feuchtigkeitsaufnahme ● kein Staub  
● hermetische Abdichtung der Fugen

Fabrikation, Beratung und Verkauf durch  
Airex AG,  
einem Unternehmen der LONZA-Gruppe.  
5643 Sins AG, Tel. 042 66 14 77 © = eingetragene Schutzmarke

AIREX AG Schaumstoffe, CH-5643 Sins

SBZ

Ort und Datum:

Senden Sie uns Unterlagen über AIREX<sup>®</sup>-Schaumstoffe.

Firma:

z. Hd. v.:

Adresse:

5070


**Form  
beton AG**  
 Würenlingen

Wir fabrizieren **Beton-Fertigelemente** für

**Industriebau**  
**Wohnungsbau**  
**Brückenbau**  
**Tiefbau**

**FORMBETON AG, 5303 Würenlingen, Tel. 056 / 3 09 34**

## Revolution im Grabaushub

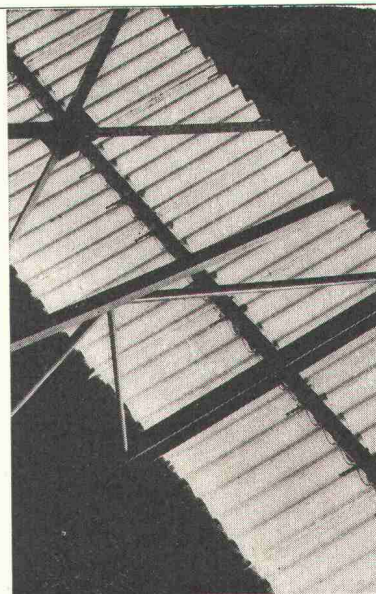
durch die führenden, weltbekannten USA **Davis Trencher** und **Cleveland Trencher**. Für Pipelines, Drainage, Kabelgräben, Fundamente, Schächte, Wasserleitungen, militärische Zwecke usw.



Davis gräbt an Traversen (bis 20%) senkrechte Gräben durch hydraulisch kippbaren Oberteil. Davis gräbt an Hängen bis zu 100%. Hydraulische Tieflöffel mit 5 oder 8 Tonnen Reisskraft, für Spezialeinsatz (2,5 bis 3,4 m Tiefe). Hydraulischer Dozer zum Zudecken und planieren der Gräben. **Davis Trencher**: 9 Modelle. Grabbreiten: 5–70 cm, Grabtiefen bis 230 cm, Grabgeschwindigkeit: bis 540 m/h. Preis Fr. 6200.— bis ca. Fr. 145 000.—. Zubehör: Tieflöffel, Dozer, Lader, Bohrgerät, usw. **Cleveland Trencher**: 13 Modelle und 2 Backfiller und Tamper. Grabbreiten: 25 cm bis 1,5 m (verstellbares Rad, bis 1,8 m, Krone bis 6 m breit). Grabgeschwindigkeit: bis 44 m/min. Preise ab Fr. 79 000.— bis ca. Fr. 490 000.—.

**INTRAVEND AG**

Buckhauserstrasse 28, 8048 Zürich  
 Telefon (051) 54 54 45-47, Telex 54 289



## VERONDULIT- Wellglas

gewellte Glas-  
scheibe mit Draht-  
einlage auf  
Eternitwellung  
passend

grösste Licht-  
ausbeute

unbrennbares  
Material

unveränderlich in  
Farbe und Ober-  
flächen

keine Alterung

preisgünstig

seit Jahrzehnten  
bewährt

Beratung,  
Offerten und  
Lagerhaltung



**GRÜNINGER**  
**OLTEN DIETIKON ZH**

Trimbach, Industriest. 9  
 4600 Olten 1, Postfach  
 Tel. 062 / 22 14 22

Allmendstr. 27  
 Tel. 01 / 88 34 06



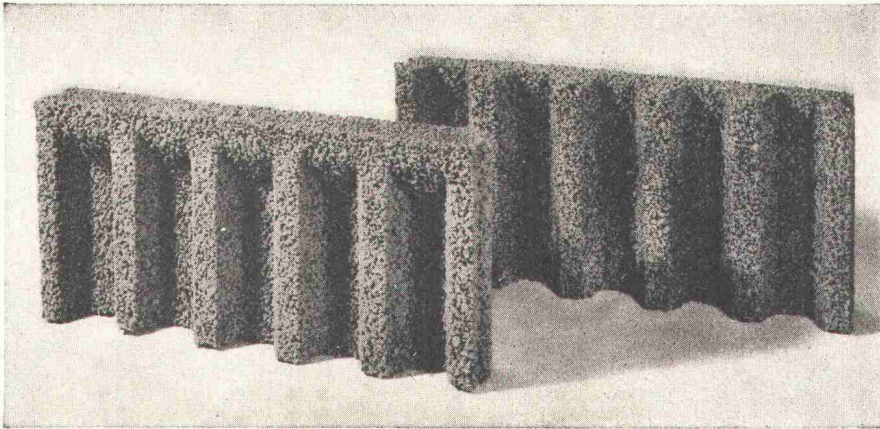
**WALTER J. HELLER AG.**  
**BAUUNTERNEHMUNG**  
**BERN**

SION

LUGANO

ILANZ

# ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50×25×6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 7.20 pro m <sup>2</sup> (90 Rappen pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch  
die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

## Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

## Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

## Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

**Element und Baustein AG**  
(vormals E. Jucker)

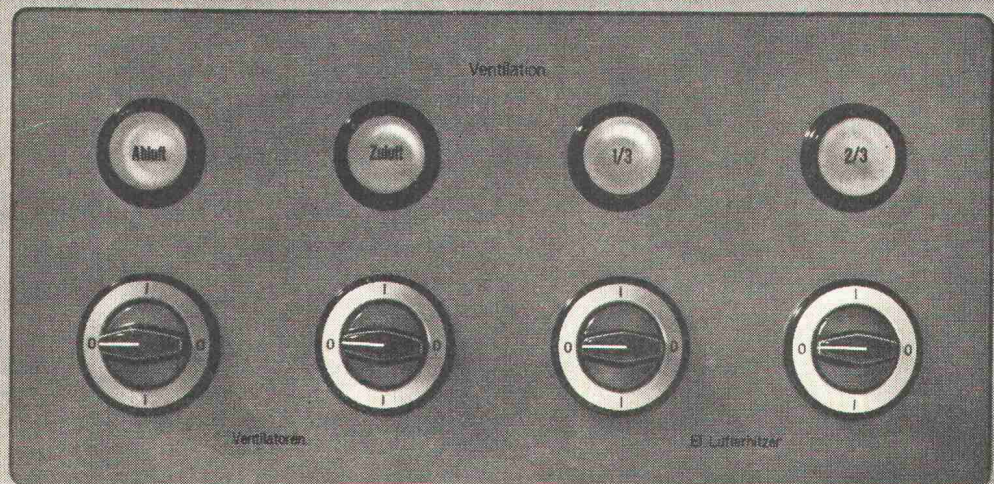
**8307 Kindhausen-Effretikon**  
Telefon 01 / 86 41 90



## Feller-Spezialkombinationen: Formschön, praktisch, rasch montiert



*Feller*

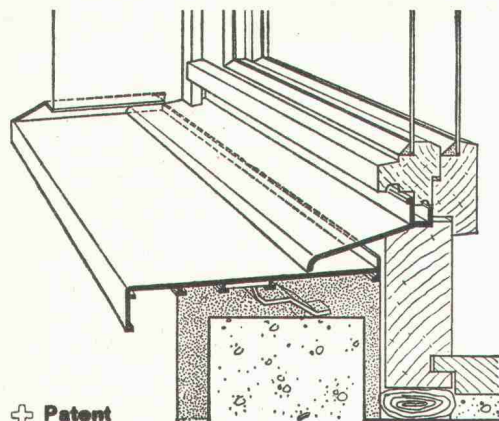


Unsere Abteilung «Sonderfertigung» baut für die verschiedensten Bedürfnisse individuell angepasste Kombinationen mit der benötigten Anzahl Apparate. Erleichtern Sie sich die Montagearbeit, indem Sie die einbaufertigen Feller-Spezialkombinationen verwenden!

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 82 16 11

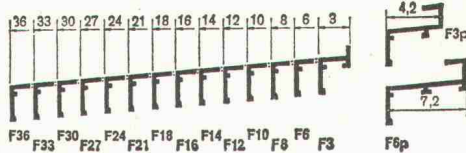




+ Patent

## Die meistverkaufte Alu-Fensterbank der Schweiz

Lager-Profile: Legierungsgüte «Vital und Aludur», Materialstärke 2 bis 3,5 mm, farblos, industrie-eloxiert, mattiert und nachverdichtet, mit Abdeckfolie lieferbar, inkl. Spezialbehandlung gegen Zement-Korrosionsschäden.

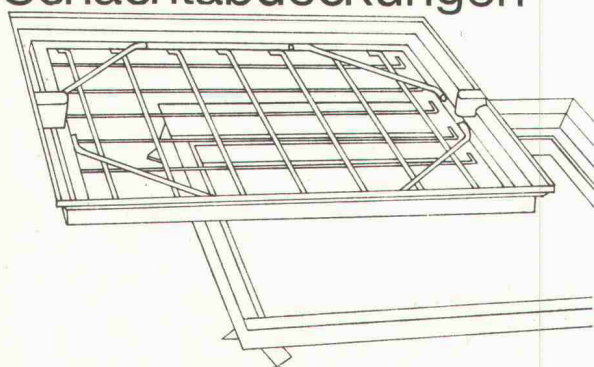


Verlangen Sie Prospekt mit Preisliste und Muster!

**Meyer AG**  
6260 Reiden

Telefon 062 / 81 10 55

## «esser's» Schachtabdeckungen



**Für den Bauausführenden:** Keine Probleme beim Einbau! Die Nenngrößen passen sich entweder den verschiedensten Plattenformaten von Fussbodenbelägen an oder weisen den Vorschriften entsprechende Mauermasse für die lichte Schachtwerte auf.

**Für den Architekten:** Bei der Planung entfällt zeitraubendes Detaillieren von Sonderkonstruktionen. Er findet für alle Wünsche eine ganze Skala von normgerechten Typen zur Auswahl.

**Für den Bauherrn:** Kein hässlicher Anblick bei Kontrollschächten im Bauwerk mehr! Jeder beliebige Bodenbelag kann in die Schachtabdeckung eingebracht werden und macht diese praktisch unsichtbar – auch bei Teppichbelag.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder den Besuch unseres Fachberaters.

Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 5 - 7  
8059 Zürich  
Telefon 01 25 79 80



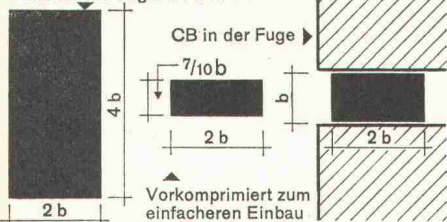
- Hochhaus-Fenster
- Fenster Kiefer
- Wohnhaus-Fenster
- Fenster Kiefer
- Schulhaus-Fenster
- Fenster Kiefer
- Fabrik-Fenster
- Fenster Kiefer
- Norm-Fenster
- Fenster Kiefer
- Holz-Fenster
- Fenster Kiefer
- Holz-Al.-Fenster
- Fenster Kiefer
- Aluminium-Fenster
- Fenster Kiefer
- Kunststoff-Fenster
- Fenster Kiefer



Fenster Kiefer AG  
Bachstrasse 15  
8038 Zürich  
Tel. 01 45 24 55

## compriband V

Originalgrösse gemäss Dimensionierungsvorschriften



### Jetzt einfacher, sicherer und schneller

dichten von bestehenden Fugen. Vor dem Einbau in eine bestehende Fuge musste COMPRIBAND bisher immer komprimiert werden. Dieser Arbeitsgang entfällt nun, da COMPRIBAND jetzt vorkomprimiert bezogen werden kann. Daraus ergeben sich folgende Vorteile. Einfacher, weil für den Einbau keine Hilfsmittel notwendig sind. Sicherer, weil Verlegungsfehler praktisch ausgeschlossen sind. Schneller, weil COMPRIBAND V bei kleineren Querschnitten direkt

ab der Rolle, bei grösseren Querschnitten aus der Vakuumpackung in die Fuge eingelegt werden kann. COMPRIBAND V findet gleichfalls beim Einbau während der Montage Verwendung.

Generalvertretung, Beratung und Verkauf  
**ROGER FREY** dipl. Ing. ETH  
8002 Zürich  
Beethovenstrasse 47, Telefon 051 362544

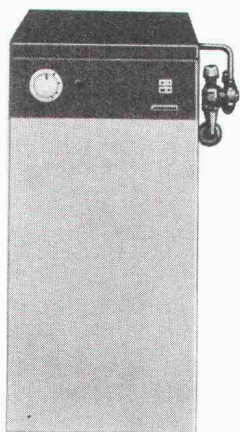
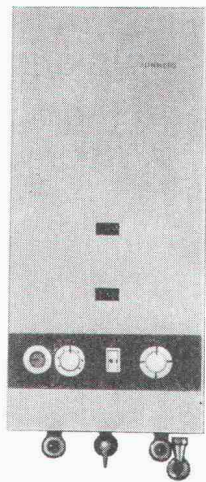
## vorkomprimiert

**Maximaler Heiz- und Warmwasser-Komfort**

**für das Einfamilienhaus und die Etage**

**mit der JUNKERS-Kompakt-Heiztherme + Boiler**

Der Hochleistungsboiler mit dem neuen, noch leistungsfähigeren Schnellaufheizregister macht diese Kombination absolut konkurrenzlos.



## Die JUNKERS-Kompakt-Heiztherme

ist anschlussfertig verdrahtet. Dieses problemlose Zentralheizungsgerät bietet maximalen Komfort bei hoher Wirtschaftlichkeit. Ein Warmwasserboiler kann jederzeit dazugebaut werden.

**Leistungsbereich neu:** 4000 bis 24 000 kcal/h.

**Allgasbrenner**, seit Jahren bewährt auf Stadtgas und Erdgas. Nur drei Düsen müssen für den Uebergang auf Erdgas ausgewechselt werden.

**Einfache Bedienung**, höchste Bequemlichkeit, automatische Regulierung durch Thermostat. **Totale Sicherheit**.

**Minimaler Platzbedarf**, Pumpe und Schaltkasten eingebaut, auf Wunsch eingebautes Ausdehnungsgefäß.

**Sehr geräuscharm**, atmosphärischer Brenner (würde sogar im Schlaf nicht stören).

Verlangen Sie sogleich unseren neuen Gasheizungskatalog mit dem vollständigen Programm über JUNKERS-Heizthermen, HYDROTHERM-Spezialheizkessel, SMITH-Gasboiler, Brennwald-DUPLEX-Kombination, HALLER-MEURER-Einzelöfen, SAP-RAGAZ-Lufterhitzer, SCHWANK-Infrarotstrahler.

**Brennwald**

8942 Oberrieden

Telefon 01 / 92 42 87

## Neuzeitlicher Sonnenschutz

durch Beschichtung der Fenster von Büro- und Fabrikgebäuden, Schulen, Turn- und Schwimmhallen, mit dem

### SUN-X-Reflexionsfilm

SUN-X-Reflexionsfilm

SUN-X-Reflexionsfilm

SUN-X-Reflexionsfilm

SUN-X-Reflexionsfilm

reduziert die Einstrahlungswärme der Sonne bis zu 77 %

reduziert die Blendung bis zu 80 %

reduziert Betriebskosten von Klimaanlage bis zu 69 %

in qualitativ hochwertiger Verarbeitung erhalten Sie durch

#### PERLTEX AG

SUN-X-Generalvertretung für die Schweiz

6000 Luzern, Hirschengraben 41

Telefon 041 / 23 27 33

Mit SUN-X-Produkten können alle Arten von bestehenden Verglasungen gegen Sonneneinstrahlung wirksam geschützt werden. Bitte informieren Sie uns über Ihre Sonnenprobleme. Unsere Mitarbeiter beraten Sie auf Grund langjähriger Erfahrung individuell und fachmännisch.

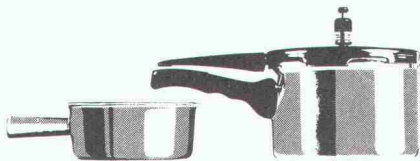
# SABAG

## PLANT

für Sie und Ihre Kundschaft komfortable Einbauküchen, die hohen Ansprüchen gerecht werden. Große Auswahl, reiche Erfahrung und eigene Planung garantieren Ihnen die Ideal-Lösung der Probleme Ihrer Kunden. Besuchen Sie unsere Ausstellungen; sie sind eine Fundgrube zahlreicher interessanter Anregungen.



2



SANITÄRE APPARATE EN GROS  
KÜCHENEINRICHTUNGEN  
ABLAUFLEITUNGEN  
WAND- UND BODENBELÄGE

SABAG + BAUMATERIAL AG 2500 Biel

☎ 032 3 53 53 / 3 59 51

SABAG + BAUMATERIAL AG 6000 Luzern

☎ 041 44 61 61

SABAG LAUSANNE SA 1000 Lausanne

☎ 021 26 90 31

# SABAG